

Z a t w e e f c h u A w i s e s.

Nr. 29. Zettortdeenâ 17tâ Juhli 1841.

Kas Zahsepam un Mariai notikke, kad ar to behrninu Jesu no Jerusalemes us Egiptes-semmi gabje.

(Ohtra pufte. Skattees Nr. 17.)

4. Pautu tschaumali.

Zâ staigaja abbi zeltagabjeji sawu zettu, itt preezigi sawâ firdi pirmâis Zahseps, ar garru speeki ehselis widdû, un tad beidsama Maria, ka ahdas-trauku jo labbi warretu apfargabt. Bet Maria mette wiffu palauschanu un zerribu us teem leeleem pautem grohsê. Un kad weenu no teem bij isachmufi no ka maltiti turreht, un tohs zittus atkal ar sahli un sarreem bij apfegufi; tad sazzija schi us Zahsepu: Mibhlais draugs, nu ar scheem pautem daschu deenianu pahrtiksim, un warram zerreht, ka ar teem sneegsim libds zelka gallam, jo wairs tabli ne warr buht. Un tahs paschas deenas wakkarâ abbee luhdse Deewu: „Kas eeksch ta Wiffu-augstaka patwehruma fehseh, un appaksch ta Wiffu-warrena ehnas paleek, tas fakka us to Rungu: Manna palauschana un manna stipra pilk, mans Deews, us ko es zerreju. Tas Rungs irr taws patwehrums, to Wiffu-augstaku tu effi par sawu dschwokli lizzis. Ne kahds launums tew ne usees, un pee tawa dschwokla ne kahda mahziba ne peestahfees. Jo winsch pawehlehs saweem engeleem pahr tewi, ka tee tewis pasarga us wiffieem taweem zelkeem. Ka tee tewi us rohlahm neffa, ka tu sawu kahju pee nekahdu akmini ne peedaufi. Winsch mannis gribb, tad es winnu isglahbschu, winsch pasihst mannu wahrdu, tapehz es winnu pa-augstinaschu. Winsch peefauz mannis, un es winnu paklausfchu, es pee winna

esmu eeksch behbahm.“ Bet pee tahdas luhgshanas Maria ne zillaja sawas azzis us teem kalneem, no ka mums ta pestifchana nahf, bet skattijahs us teem balteem pautem, kas turpatt grohsê bija. Un nakti Maria sapnoja, tanni leelâ pautâ wehl ohtru redseht, un ohtrâ wehl treschu u. t. j. p., kamehr beidsamais wehl masak bija, ne ka zeelawinas pauts, un to paschu sadausijis, itt neko eekschâ ne atradde.

Ohtrâ deenâ tee aisgabje tahtak. Pirmâis Zahseps un beidsama Maria ar to behrninu. Un kahdas trihs juhdses nostagajuschi, ehselis nogulstahs us tahs pufses, kur tee pauti karrajahs, un zik no teem palikke grohsê, tee wiffi klue faspeesti. Schè nu Zahsepam firds tappe pahrneenta no dusmahm, tas pazehle sawu speeki un sahze winnu fist. Bet tahda mahziba ne patikke garraufim, tas nu nehmahs pawiffam us mugguru wahrтитеes, un sadausija arr tohs zittus pautus, kas tur gulleja no grohses iskrituschi. Woi gribbeja, woi nè, Zahsepam bij jawald sawas dusmas, lai ir uhdens ne eet pohstâ, kas ehselam no ohtras pufses traufâ karrajahs. Bet Maria palikke jo behdiga. Sirds un kauli tai bij fatreekti, ka tee pauti appaksch akmintineem. Neds winnas azzis kahdas affarinas bija redsamâs, neds wahrdisch klue dsirdehts no winnas muttes. Bet sawâ firdi schi atgahdajahs tohs wahrdu: „Maria, tu effi grehkojufi prett to Rungu tawu Deewu.“ „No-lahdehts irr tas zilweks, kas us zilwekeem palaujajs, un ka firds no ta Runga atkaphj. Jo tas buhs itt ka weentulis kohks klaijumâ, un ne redsehs, kad tas labbums nahks, bet paleek iskaltuschâs tukneses weetâs. Swehtihst irr tas zilweks, kas us to Rungu palaujajs, un ka zerriba tas Rungs irraid. Jo tas buhs ka weens kohks pee uhdens dehtihst, kas sawas faknes

islaisch pee uppes. Tas ne juht, kad karstums nahk, wiina lappas paleek salkas, un fausâ gaddâ winsch ne behda un ne mittejahs augtus nest. Pahr wiffahm leetahm irr ta firds weena wiltiga un samiffusi leeta, kas warr to isman-niht?“ Un scho balsi sawâ firdi samannijusi, fazzija ta Kunga kalpone, pee sawahm kruhtim fisdama: „Ik Rungs! es esinu prett tewim grehfojis un laumu darrijis,“ un tas gars tahs fwehtas drohschibas to eepreezinaja, un ta fazzija ar skannigu balsi: „Manna dwehsele teiz augsti to Kungu, un mans gars preezajahs eelsch Deewa manna Pestitaja. Zo winsch leelas leetas pee mannis darrija, zil spehzigis un fwehts irr wiina wahrds!“ — Un ta tukfniba ne atfauzahs, kad Maria to bij fazzijusi. Bet ne zil tahti no turrenes gahje kahds deewabihjigs wihrs no Egiptes-semmes ar dauds kametu lohpeem un kalpeem. Un to wahrdu sawa Deewa dsirdejis fauzam, tas nokahpe no sawa lohpa, nahze pee tahs weetas, fur Maria un Jahseps fehdeja, un sahze ar teem mihligi runnaht. Un pehz tam, tas atfauze diwus no saweem kalpeem, un pawehleja atnest swillinatas wahrpas un raffinu-pihragus un wihgu pihtes, un lifke ehselam tik dauds no tam uskraut, zil tik spehje panest, turklaht arri kruhsiti ar wihnu. Zo darrijis, tas aisgahje us Jerusalemi, bet Jahseps staigaja tahtak sawu zellu semjup pee upp-mallas.

Wahzees: Tas zilweks ne dsihwo no maises ween, bet no ikktra wahrda, kas no Deewa muttes iseet.

Ko juhs luhgseet to tehwu Jesus wahrda, to winsch juuns dohs.

Metters tawa Tehwa rohkâs
 Ra weens behrens, eelsch tizzibas,
 Luhds lai aisnemim wiffas mohkâs,
 Luhds, kamehr apschehlojahs.
 Tad winsch tewi brihnischki,
 Ko tir taggad ne prohti,
 Pehz pahrzeestohm grubtahm gaudahm
 Teescham raus no wiffahm raudahm.

Gh.

• Mihlestibas spehks.

(Skattees Nr. 28. Beigums.)

Manna firds bija lihds affarahm lohziata. Zigi stahweju raudadams, un luhkoju us to tehwa-flepkawu, ka winsch tē bes apsinaschanas gulleja, to lihki pee kruhtim speesdams. Winna firds bija ta fatreehta un no isfamiffeschanas sohbita un mohzita, ka nasi fagrahbe un firdi eegrubst gribbeja. Bet ihsta laitâ wehl peestrehju rohku fakert, un raudsiju to no lihka aiswest.

„Ne,“ winsch fazzija, „schē es gribbu pee scheem sahneem gulleht, lihds pastarai teefas deenai. Manna dsihwiba irr man par mohkham, un tē es to gribbu pabeigt.“

Es puhlejohs tam eerunnaht lai no schihs bailigas weetas atstahjahs, bet wiss bija wolti; kad isdsirdeju zilwekus nahkam, tad fagrahbu to ar warri, un aisrahwu lihds ar fewim eelsch klahtaka mescha. Nu likku tam wiffu no jauna pee firds, un apsohliju kluffu zeest un par winnu gahdaht. Beidsiht man arri isdewahs winnu apmeerinaht, nu jautaju, ka pee tahdas sliktas dsihwes kahrtas nahzis.

„Zaur mihlestibu,“ winsch fazzija „es esmu tik dsikli krittis. Sawâ diwidesmitâ gaddâ eemihlejohs es meitu, ko prezzehht gribbeju, un tadeht prassiju tehvam, lai mannim mahjas atdohd. Ta meita ko mihleju fazzija: „Ja tu mahjas ne dabbu, — un kahsas ahtri ne taifi — tad es aiseeschu pee zitta.“ Kad nu mans tehws mannas newehlejamas luhgschanas ne klaufija, un manna bruhte sawu draudeschanu peepildija, tad es ka nerahnis no tehwa aisbehgu. Un zil tuwu no schi sohla irr tas darbs, ko taggad esmu padarrijis.

„Gefahkumâ deeneju kahdâ pilfatina par kutscheri, fur frohgus un schenku wasankus, un kas wehl tahdi palaidneeki, few par draugeem turreju, kas beidsiht manni samaitaja un us laumu nogreese. Pehdigi bij man atkal jabehg, ja ne gribbeju waldischanas rohkâs eekrist. No

ta laika pahrtikku tik no sagfchanas, un schis irr tas pirmais slepkawas darbs ko esmu padarrijs. Buhtu man tuhktofchu dsihwibu, ak ka labprahnt nodohntu tahs wiffas — kad tik scho darbu warretu ka nototikfufchu padarriht!“

Es darriju wiffu, ko ween pappheju pee winna meera: peenehmu to pee sewim, un mahziju: zik patš pee sawa meera darriht warr, ja tik pehz sawa tehwa pehdigeem wahrdeem barra. Ur pateizigu firdi winsch klauſija mannuš wahrduš, un apnehmahš us weetas atgreesteš un labboteš. Allasch atgahdinaju tam winna apnemſchanu, peekohdinadams ka lai zeeti pee tahs turrahš, bet arri ar leelu firdš preeku nomaniju, ka winsch jo deenas wairak, labbdš tifkumds peenehmahš.

Za seema bija pahrgahjuse, es gribbedamš us reisofchanu eet, dewohš us zellu, un Frizzi nehmu par fullaini lihds, ta nu abbi aisdewamees us Italias semmi.

Rahda wakkara kad ar draugeem sawa istaba sehdeju tehrsedams, eenahk jauns zilwekš, no kurra waiga kad arri runnajiš ne buhtu warreja pasiht, ka Wahzsemneekš bija, un luhdsahš lohti, lai tam sawu fullaini rahdu. Winna ahtra luhgſchana padarrija, ka es brihnodamees itt zeeti to jantaju, kahdas leetas labbad to gribboht redseht. „Bes winna,“ tas fazzija, „mannai dsihwibai jaw buhtu galš. Winsch manni isglahbe no slepkawa rohſahm, un kad par atmaksu tam sawu malku ar naudu sneedsu, tad winsch aishgahje fazzidams: „Jit neko ne nemschu! Es ta darridams tik sawus parradus lihdsinaju, un tadeht nepateizibu nopelnu!“ Schis kristigs darbs, un tahda kristiga firdš, un wehl ta Wahzu walloda, ko, kamehr schè Italias semmè usturrohš, ne biju dsirdejis, darrija, ka winnam pakkat gahju, gribbedams to klahtaki pasiht. Un schè namna dabbuju sinnaht, ka Wahzu reisneeka fullainis effohš. Wanna gribbeschana irr, winnam ka mannam glahbejam, ja ne gribb ar mantu, tad tomehr ar firfnigu pateikſchanu lihdsinaht.“

Frizzis eenahze un gan pasemmigi fazzija: „ka winsch ne effohš tas glahbejs,“ bet tas sweſchais jaw winnu pasinne, un lohzihtš no tahdas firdš-labprahntibas to apkampe un pee firdš speede. Tee bija tee augli no tahs sehklas, ko mirdams tehws, sawa dehla firdi bija sehjis.

Mihlejeet sawus eenaidneekus, darrait labbu teem kas juhs eenihd u. t. j. pr.

Lai pehz scheem wahrdeem dsihwoju,
Un tuwakaju mihleju;
Lai esmu scheligš labprahntigs
Lehns, ustizzams un peedewigš,
Zaur ko gan uswarrehtš tas grehtš?
Zaur mihlestibu, — tai tahds spehtš.

W. W — 3.

Teeſas fluddinaſchanaš.

Us pawehleschenu tahs Reiserikſas Majesteetes, ta Patwaldineeka wiffas Kreewu Walstš 20. 20. 20., tohp no Luktumes aprinka teeſas, — kad par to mantu ta Dahwida Blumberg, us luhgſchenu winna parradu deweju, un kad winsch patš isteizis, ka sawus parradus ne spehi aismakſahnt, konkurse spreesta, — wiffi un ilkurri, kam pee tahs mantas ta peeminnetta Dahwid Blumberga, un wiffuwairak pee teem tam pascham peederrigeem semmes-gabbaleem, prohti:

- 1) ta pee ta leelzetta, kas no Luktumes us Randawu webd, pee Pauſeru weischu gannibahm gulledama lauka-gabbala un plawas, un
- 2) teem pee ta pascha leelzetta gullebameem ta noſaukteem Siewerſa dsimteem semmes-gabbaleem un laukeem;

Kahdas taisnas praſſiſchanaš buhtu, usaizinati, lihds 19tu August f. g., kas par to weenigu un isſchegſchanaš-terminu noliktš, woi paschi, woi — kur wehlehtš — zaur weetneekeem, un kur wajjabfigš ar paligeem un pehrmindereem, pee Luktumes aprinka teeſas peeteiktees, sawas praſſiſchanaš usdoht, sawas parahdiſchanaš-ſihmes usrahdiht un taisnu ſpreedumu fagaidiht; ar to pamahziſchenu, ka wiffus tohs, kas tai noliktà terminà ar sawahm praſſiſchanaš un peerahdiſchanaš ne buhs labbi peeteikufchees, wehlaſ wairš ne klauſihs un pawiffam no schis konkurfes-

mantas isflehgš. Zo buhš wehrâ likt! Zuffumes
aprinka teefa, tai 19tâ Zuhni 1841. 1

(Z. S.)

Brinden, affeferš.
Sekretehrš Paul.

No Bahrbales pagasta teefas tohp wiſſi tee, kam
kahas taiſnas parradu praſſiſchanas pee ta bijuſcha
Bahrbales mahzitaja muiſchas Walteru ſaimneeka Kriſt
Walter buhtu, pahr kurra mantu konkurse ſpreesta,
ſcheit uſaizinati, 2 mehneſchu ſtarpâ, un wiſſe
wehlaſi lihbs 20tu Auguſt ſ. g., kaſ par to weenigu un
iſflehgſchanas terminu noliktš, ar ſkaidrahm parah-
diſchanahm ſcheit peeteiktšes un teefas ſpreedumu
ſagaidiht. Bahrbales pagasta teefa, tai 20tâ Zuh-
ni 1841. 2

(Nr. 259.)

M. Sommer, preeſchſchdetais.
S. Seegrün, pagasta teefas ſrihweriſ.

No Duhrumuiſchas pagasta teefas tohp wiſſi tee
kam kahas taiſnas parradu praſſiſchanas pee teem
Duhrumuiſchas ſaimneekem: Leepu Kahrle Gulbe, un
Brinku Kriſchjahn Koſchlin buhtu, par kurru man-
tahm, inventariuma truſhkuma un parradu deht, kon-

kurſe ſpreesta — uſaizinati, lihbs 21mu Auguſt ſ. g.
pee ſchihs pagasta teefas peeteiktšes, jo pehz ſchi ter-
mina neweens ar ſawahm praſſiſchanahm wairš ne
tikš klaufihtš. Duhrumuiſchas pagasta teefa, 26tâ
Zuhni 1841. 2

(Nr. 80.)

††† Peter Rosenfeld, pagasta wezzakais.
Fr. Stobbe, pagasta teefas ſrihweriſ.

No Dundogas pagasta teefas tohp wiſſi tee, kam
taiſnas praſſiſchanas buhtu pee ta nomirruſcha Dunda-
gas ſaimneeka Maſauš Kahrle Lappowitſch, pahr
kurra manta konkurse noſpreesta, uſaizinati, lihbs
6tu September ſ. g. pee ſchihs teefas peeteiktšes, jo
wehlaſk neweenu wairš ne klaufihtš. Dundogas pa-
gasta teefa, tai 5tâ Zuhli 1841. 3

(Z. S.)

††† Peter Hausmann, preeſchdetais.
(Nr. 113.) Stavenhagen, teefas ſrihweriſ.

Zitta ſlubdinaſchana.

Tai 23ſchâ Zuhli 1841 Krohna Nihsorgeſmuiſchâ
lohpus un daſchdaſchadus mahju-rihkus wairak-ſohſita-
jeem prett ſkaitamu naudu pahrdohš.

Naudas, labbibas un prezzu tirus us plazzi. Rihgâ, tanni 7tâ Zuhli 1841.

	Sudraba naudâ.			Sudraba naudâ.	
	Rb.	Kv.		Rb.	Kv.
I jaunš dahlderis gelbeja	1	33	I pohšs kannepu tappe maſſahtš ar	—	90
I puhšs rudſu tappe maſſahtš ar	1	50	I — linnu labbaſas ſurtes	—	2
I — kweeſchu — —	3	—	I — — ſiſtakas ſurtes	—	1
I — meeſchu — —	1	20	I — tabaka — —	—	65
I — meeſchu = putrainmu	1	90	I — dſelſeš — —	—	75
I — auſu — —	—	75	I — ſweeſta — —	2	15
I — kweeſchu = miltu — —	4	—	I muzza ſilku, preeſchu muzza	—	7
I — bihdeletu rudſu = miltu	2	10	I — — wiſſſſchuu muzza	—	7
I — rupju rudſu = miltu	1	50	I — ſarkanaš ſahlš — —	7	—
I — ſiruu — —	1	50	I — rupjaš leddainas ſahlš	—	6
I — linnu = ſehklaš — —	2	50	I — rupjaš baltaš ſahlš	—	4
I — kannepu = ſehklaš — —	1	50	I — ſmalkaš ſahlš — —	4	40
I — kinnuenu — —	5	—			

W r i h w d r i f f e h t.

No juhrmallas gubernementu augſtaš waldiſchanas puffes: Waldiſchanas-rahtš M. Weitler.